

## A *dz* és a *dzs* státusához a mai magyar fonémarendszerben\*

1. A címben jelzett kérdés előfordulása szerint igen ritka jelenséget érint. (Ady összes verseinek több mint félmillió fonémája között mindössze 13 *dz*-t és 5 *dzs*-t találtunk; Arany eddig feldolgozott félmillió fonémányi költői szövegeiben 25 *dz*-t és 2 *dzs*-t.) Éppen ez a vonzó a rendszerező elme számára: a kis anyag jól áttekinthető, sokan is szóltak eddig hozzá a kérdéshez. Így hát e mennyiségileg súlytalan problémán jól be lehet mutatni egyes mai fonológiai eljárásokat. Az alábbiakban elsősorban ez a célunk — és nem a kérdés eldöntése (még kevésbé egyes gyakorlati, például helyesírási kérdések döngetése — bár megpendíteni természetesen ezeket is meg fogjuk).

2. A *dz* és a *dzs* státusával kapcsolatban nyelvészeti irodalmunkban jelenleg a következő álláspont látszik uralkodni:

A *dz* és a *dzs* mássalhangzórendszerünk két legújabb, ezért még legkevésbé megszilárdult, de kétségtelenül önálló, fonéma értékű tagja. Mind a *dz*, mind a *dzs* a középmagyar kor végén, pontosabban a XVI. század utolján jelent meg a magyarban (lásd Bárczi 1954, 101). A *dzs* oszmán-török jövevényszavakkal került nyelvünkbe. A *dzs*-t tartalmazó szavak átvételekor először hanghelyettesítés történt, majd a *dzs* is meghonosult, annál is inkább, mert bizonyos fonetikai helyzetekben (például a *cs*-nek zöngés mássalhangzóhoz való hasonulásakor) már amúgy is létezett. A *dzs* önálló mássalhangzó státusát a török jövevényszavak mellett (pl. *handzsár*, *lándzsza*, *fíndzsza*, *dzsida*) az angol jövevényszavaknak a XIX. század eleje óta növekvő csoportja is megerősítette: pl. *dzsenti*, *dzsem*, *dzsungel*, *dzsezz*, *dzsip*, *dzsudó*, *dzsiu-dzsicu*, *lemberdzsek*, *dzseki*, *dzsigg*, *dzsembori*, *dzsóker*, *bridzs*, *bridzselni* stb.

Mint hogy a *dzs* szókezdő, mássalhangzó utáni, szóvégi és intervokális helyzetben egyaránt előfordul, disztribúciója a magyarban az egyes mássalhangzó disztribúciójának felel meg, tehát annak feltételezése, hogy mássalhangzórendszerünk önálló elemévé vált, indokoltnak látszik.

A *dz* esetében már kevésbé meggyőző az a megállapítás, hogy a XVI. század végére szintén tagja lett a magyar mássalhangzórendszernek. Ami

\* A szerzők őszinte köszönetüket fejezik ki Péter Mihálynak, aki a kéziratra számos hasznos észrevételt tett.

a [ʒ] hangot illeti, az a *kócból, táncba*-féle alakokban már nyilvánvalóan korábban is létezett. Ami a XVI. század végétől adatolható, az nem más, mint a „dz” mássalhangzókapcsolat létezése. Bárczi Gézátnak minden bizonyossággal az indította arra, hogy a megjelenő dz kapcsolatot új mássalhangzóként értékelje, hogy feltételezte: az esetek többségében affrikálódással keletkezett, így: *mazzag* → *madzag*, *bozza* → *bodza*. A *vakarószik* típusú igék esetében azonban azt is lehetségesnek tartotta, hogy a *vakarószik*-féle alakok *d*-je és *z*-je került egymás mellé a két nyílt szótagos tendencia következtében, tehát a *d* + *z* mássalhangzókapcsolat hasonult geminált *dz*-vé. Az *edz dz*-je talán zöngésüléssel keletkezett az *ötszeni—etszeni*-ből — vö. *ötteni, ötvös* (lásd Bárczi 1954, 101). Kázmér Miklós a *madzag, bodza* esetében sem az affrikálódást, hanem az eredeti *zz*-nek *dz*-vé való elhasonulását tartja valószínűnek (Kázmér 1962). A *dz* — legalábbis eredetileg — hangkapcsolat jellegére utal az a tény is, hogy a *dz*-t tartalmazó szavak közül többnek *zd*-s nyelvjárási változata is van (például a nyelvterület számottevő részén *bodza* helyett *bozda* él); hiszen a *zd* csak *d* + *z* mássalhangzókapcsolatból jöhetett létre hangátvétellel, egyeshangból nem. — A *dz, dzs* fonémaként való kezelésében szerepet játszhatott az a megfontolás is, hogy „van zöngétlen párjuk”, velük tehát mintegy lyukakat tölthetünk be a magyar fonémarendszerben. Ám akkor a *kapj* végén hallható [χ] is fonéma lehetne, és még ehhez hasonló meglepetésekben lehetne részünk.

A *dz*-nek és a *dzs*-nek a korábbi nyelvtudat szerinti státusára a grammatikák és a helyesírási gyakorlat alapján következtethetünk vissza, mivel a magyar helyesírási rendszer alapjaiban fonéma-jelölő. Mint ismeretes (vö. Kázmér 1962), a magyar grammatikák megoszlottak a tekintetben, hogy a *dz* és a *dzs* része-e a magyar mássalhangzórendszernek, vagy sem. A Tudományos Akadémia 1846-os *A magyar nyelv rendszere* című grammatikája, valamint Riedl Szende és Szvorényi József nyelvtanai (Riedl 1859, 1684 [sic!]; Szvorényi 1876) csak *dzs*-t, illetve korabeli, az 1903-as iskolai és az 1922-es akadémiai helyesírási reformig érvényben levő helyesírással „ds”-t tartottak számon. A helyesírási gyakorlat egységesen a *dz*-nek mássalhangzókapcsolatként való értékelését mutatja, hiszen a hosszú [ʒ] hangot tartalmazó szavak egyetlen „dz” betűkapcsolattal íródtak, a „d” és a „z” között választódtak el, s hasonulás esetén a *j* csak a *z*-hez hasonult; tehát a *csókolódzik* és alakjai (*csókolódzik, csókolódzék*) a *játszik, ját-szik, játsszék* írásmódját követték. (A *dzs* esetében, minthogy a *dzs* többnyire szó elején és mássalhangzó után fordul elő, a helyesírás kevésbé útbaigazító. Mindenesetre a „ds”-nek „dzs”-vel való felváltását 1903-ban, illetve 1922-ben általában a *dzs* egyetlen fonémából két fonémává való átértékelése jelének tekintik.)

Az 1954-es helyesírási reform e hagyományokkal szemben úgy foglalt állást, hogy a *dz* és *dzs* két, illetőleg három jeggyel jelölt egyeshang és egyetlen fonéma (lásd Deme 1955b, Bárczi 1955). Következésképpen a „dz”-nek és „dzs”-nek helyesírási rendszerünkben pontosan úgy kellene viselkednie, mint a „ty”-nek, „gy”-nek, „cs”-nek stb., tehát ha hosszan ejtjük, az első elemének kettőződnie kellene (pl. *maddzag*); ugyanígy az első elemnek kellene kettőződnie a toldalékos-hasonulásos alakokban is (pl. *csókolóddzék, a bridzsel*); s elválasztáskor a két, illetve három jegynek mindig együvé kellene kerülnie (pl. *madz-dzag*) (vö. Deme 1955b, Bárczi 1955). Egyelőre és kompromisszumként azonban az 1954-es reform az inter-

vokális helyzetű, nem toldalékos-hasonulásos „dz” és „dzs” írását és elválasztását változatlanul hagyta, tehát így: *madzag*, *mad-zag*; *bridzselni*, *brid-zselni*.

3. A *dz* és *dzs* helyesírásának megreformálása során fő indítékként azt hozták fel, hogy az eszközfonetikai vizsgálatok tanúsága szerint az affrikáták képzésük és akusztikai hatásuk tekintetében közelebb állnak az egyeshangokhoz, mint a hangkapcsolatokhoz (vö. Deme 1954, 1955a, 1955b; Bárczi 1955), tehát a *dz* és a *dzs* státusát a nekik megfelelő hangszegmentum alapján döntötték el. Igen expresszívén tükröződik ez például az alábbi megfogalmazásban: Az affrikátákat „fonematikusan egyetlen hangnak tartja mindenki a magyartól egészen az inkáig” (Deme 1953, 71).

Közvetlen reflexiónk erre az állításra csak az lehet: alkalmasint nincs a világon fonológiai iskola, amelyik nem tesz különbséget a hang és fonéma között épp abban az értelemben, hogy — mondjuk — a *dz* szegmentum számos nyelvben előfordulhat, de esetenként, az egyes konkrét rendszerekből kiindulva kell eldöntenünk, hogy ez ott egy fonéma-e vagy kettő; külön fonéma-e; fonológiailag hosszú-e; stb. A [ʒ] hang, hangkapcsolat stb. valóban meglehet számos nyelvben, és csak fül, magnetofon, szonográf stb. kérdése, hogy felfedezzük;<sup>1</sup> annak a kérdésnek az eldöntésében viszont, hogy ez mely nyelvekben külön fonéma, más jellegű, bár a konkrét-természettudományos mérésekkel kapcsolatot tartó, tulajdonképpeni lingvisztikai stb. megfontolásoké a többé-kevésbé döntő szerep. És itt már árnyalatok lehetségesek; a vélemények és tények többsége a tulajdonképpeni lingvisztikai, funkcionális, logikai szempontoknak szokott nagyobb teret biztosítani: (a) Trubeckoj a *Grundzüge* I, 3.-ban ezt írja: „Ha a fonéma meghatározásakor a hangból indulunk ki, bűvös körbe kerülünk” (Trubetzkoy 1939, 37), ugyanígy számos más helyen is e könyvben; (b) immár a közös nyelvészeti kultúránk síkjára süllyedtek le az olyan tények, mint hogy a japánban az *l* és az *r* egyazon fonéma reprezentánsai, számos más nyelvben azonban két különböző fonémáéi; vagy hogy mind a magyarban, mind az oroszban vannak palatalizáltan képzett hangok, ám csak az utóbbi rendszerében tekintjük őket külön fonémáknak; és így tovább; (c) a klasszikus prágai iskolához igen hasonlóan a mai moszkvai iskola szerint egy felsőbb szinten, a morfológiában betöltött szerepe dönti el valamely szegmentumról annak fonéma voltát; (d) lényegében ugyanígy érvel a generatív elmélet (erről alább). Viszont nagyobb szerepet szán a konkrét fizikai valóságnak valamely szegmentum fonéma-státusa meghatározásakor a leningrádi iskola (vö. pl. Matuszevics 1976, 32—41). E bonyolult helyzetet legárnyaltabban Telegdi Zsigmond érzékelteti: „A fonéma tulajdonságai fizikai tulajdonságok; de hogy egy adott nyelvben mely tulajdonságok jellemezzék, »tesznek« egy fonémát, ezt csak úgy állapíthatjuk meg, hogy egybevetjük a nyelv hangjait, és pedig nemcsak anyagi természetük, hanem nyelvi szerepük (funkciójuk) tekintetében . . .” (1964, 57).

<sup>1</sup> Kivált a *dzs* pusztá füllel hallhatóan is valóban „két hang” például számos (minden?) orosz beszélőnél: [pʲidʒak], semmiképpen sem \*[pʲijak]; az oroszban tehát Trubeckoj II, 3. A első szabálya értelmében a *dzs* semmiképpen sem lehetne egy fonéma (Trubetzkoy 1939, 50). Ezen kívül esetleg van egy [ʒ] hang is, a [č] hasonlított realizációja helyén: ночь была — но[ʒ] была; vö. Bolla 1981, 54, 96/144).

Mi tehát a fonéma és létezik-e még egyáltalán? E kettős kérdésre válaszolva csupán az előző bekezdésben mondottakat kell kissé explicitebbé tennünk. (i) Egyes iskolák (Trubeckoj, Moszkva, Prága) felfogása szerint a fonémát funkciója (Moszkva: egy magasabb rétegben, a morfológiában betöltött szerepe) határozza meg. Tehát nem annyira hangtípus, mint inkább a morféma legkisebb építőköve. (ii) Más iskolák (így Leningrád) szerint a fonéma inkább hangtípus. (iii) A transzformációs generatív (TG) elmélet az 1970-es évekig, Schane emlékezetes cikkéig (Schane 1971) soha nem élt a fonéma terminussal; a TG grammatikák fonológiai komponense fonémák és hangok helyett a mássalhangzóknak és a magánhangzóknak a rendszeres fonológia (másként morfofonológia), valamint a rendszeres hangtan síkján való megvalósulásait tartja számon. — Mutassuk be két magyar példán, miként vélekednének azokról az (i)–(iii) képviselői. Íme:

	(i)	(ii)	(iii)
[ãd̄']	/ãd + j/ fonémák	/ãd̄'/ fonémák	/ãd + j/ a rendszeres fonológia szintjén
[hinč]	/hinč/ fonémák (a tő végén fonémael hasonulás, módjel e szóalakban ø; e tényeket a szótár rögzíti)	/hinč'/ fonémák	/hint + j/ a rendszeres fonológia szintjén; ebből ciklikusan működő szabályok hozzák létre a [hinč] fonetikai alakot

Látható, hogy (i) mintegy köztes helyet foglal el (ii) és (iii) között. Nem túlságosan nehéz tehát (i)–(ii) kompromisszumos álláspontot elfoglalni (bár ezt kivált a moszkvaiak tagadják, vö. Reformatszkiij 1970 passim: épp azért kerülhetett sor az ünnepélyes tagadásra, mert igen érdekes és értékes összeegyeztetési kísérletek jelentek meg). Ugyanígy elképzelhető az (i) és (iii) bizonyos egyesítése (efféle állásponton vannak e sorok írói). Mutassunk rá az (i) és a (iii) közötti eltérés okára és megoldására. Az (i) szerint csak az élő, az egész rendszert átölelő mai fonetikai szabályok működhetnek a fonémák hangrealizálása során (például: zöngéesség szerinti asszimiláció; a hangsúlytalan magánhangzók redukciója az oroszban stb.); a történetileg motivált változásokat a szótár rögzíti az egyes lexémák mellett (épp ilyen a magyarban is, egyes szláv nyelvekben is a /t/–/č/ változás; jellemző az erről szóló Kniezsa (1962) címe: „A t, d hangok ósmagyar és ómagyar palatalizációi”). A (iii)-ban viszont ciklikus szabályok biztosítják a /d + j/ végső soron (a hangok szintjén) hosszú [ãd̄']-ben való realizálódását, a /t + j/ hol [t̄']-ben ([lãt̄'ã]), hol [š̄]-ben ([lãš̄ã]), hol meg éppen [č̄]-ben ([hinč̄]) való realizálását. A szabályoknak úgy kell megfogalmazva lenniük, hogy minden szükséges változtatást idejében végrehajtsanak. Mutassunk rá itt két, szempontunkból a következők számára kardinális fontosságú szabály, illetve szabálymózzanat mikori/mikénti működésére. Ez a két szabály, illetőleg szabálymózzanat a „nyújtás” vagy „geminálás”, valamint a „rövidülés”. A hagyományosan geminálásnak nevezett jelenség hozzátétőlegesen úgy fogalmazható meg, hogy ha egy mélyebb síkról két mássalhangzó-szegmentumot olvasztunk össze (mint itt: /t + j/), akkor a létrejövő homogén mássalhangzó hosszú lesz — vö. [lãš̄], [tãnič̄]. Ha a geminált mássalhangzót mássalhangzó követi vagy előzi meg, még egy

szabály alkalmazására sor kerül: a rövidülésére — vö. pl. [hinč], [lašd]. E szabály működése minden bizonnyal független a geminációtól — vö. to[lt]artó, sü[lt]észta — bár az efféle példákban a morfémahatár bizonyos beszélőknél és bizonyos mértékben gátolhatja a szabály végbemenetelét. A nyúlás és rövidülés szabályaival leírt jelenséget a hagyományosabb grammatikák így fogalmazták volna meg: a két fonémából összeolvadt mássalhangzó intervokális vagy V/\_/# (posztvokális szóvégi) helyzetben geminálódik. (Deme 1971–72-es gemináta-elmélete tehát jól beleillik a (iii)-ba.) Más kérdés, hogy milyen feltételek esetén hoznak létre a ciklikus szabályok [č]-t, és mikor [š]-et a /t + j/-ből — ezzel itt nem kell foglalkoznunk. Felépíthetjük például szabályainkat úgy, hogy (a) mássalhangzó után a /t + j/ [č]-t ad: /hint + j/ → [hinč]; (b) az -ít képzős igékben a *t* előtt a rendszeres fonológiai reprezentációban egy mássalhangzót tételezünk fel (jelöljük ezt „x”-szel): /tānīxt + j/; s ez az (a) értelmében ezt adja: [tānīč] [egyáltalán nem baj, hogy ebben a feltételezésben némi nyelvtörténeti igazság is rejlik]; (c) a nem valódi (feltételezett) mássalhangzókat kidobjuk: [tānīč] → [tānič] (d) a transzformációs ciklusban csak ezután léphet működésbe a rövidülés szabálya (ha előbb működött volna, a [tānīč]-ban is végbement volna, tehát az x mássalhangzó kido-bása után a következő helytelen alakot kapnánk: \*[tānič].)

Erdemes egy pillantást vetnünk a nyújtó (gemináló) szabály fordítottjára is. Ha intervokális vagy posztvokális-szóvégi helyzetben hosszú mássalhangzót találunk a hangok szintjén, az vagy e szabály értelmében jött létre két mélyebb szintű elemből; vagy már eleve a mélyebb szinten is egy hosszú mássalhangzó állt ott; tehát az összefüggés fordítva nem szükségszerű. Az *utca* népetimológikus írásképet viszont az tette lehetővé, hogy valóban: felszíni hosszú intervokális affrikáta gyakran két elemre megy vissza; nem hat természetellenesen az intervokális affrikáta mélyebb szinten való kételemes felfogása.

#### 4. Mi következik mindebből a dz státusát illetően?

4.1. Van-e a mai magyar rendszerben /dz/ (azaz /z/) fonéma? Szépe (1969) alapján a kérdést a következő módon ábrázolhatjuk. A rendszeres fonológiai reprezentációban a lexémát alkotó morféma egymástól elhatárolva, alapalakjukban szerepelnek. Betűik az úgynevezett osztályozó megkülönböztető jegyek (például mássalhangzós, magánhangzós, zöngés, lágy stb.) egy-egy halmazának szimbólumai, tehát egy olyan osztályozó mátrix szegmentumainak felelnek meg, melynek sorait az osztályozó megkülönböztető jegyek univerzális halmazából az adott nyelvre jellemzők alkotják. Hogyan írhatók le a dz-t tartalmazó lexémák célszerűbben: ha a rendszeres fonológia szintjén a dz-t egyetlen szegmentumnak tekintjük (a), vagy ha két szegmentumnak vesszük (b)? (Ügyanezt könnyen el lehetett volna mondani a trubeckoji—prágai—moszkvai terminológiával is, amint erre föntebb utaltunk; a kérdés viszont értelmetlen a leningrádi rendszerben.) (Lásd az 1. táblázatot.)

A leírás adekvátsága szempontjából mindkét megoldás egyenértékű, hiszen minthogy a (b) kiinduló szerkezeten kötelezően végbemennek a /d/ és a /z/ összeolvadását és geminációját előidéző szabályok, mindkét esetben ugyanahhoz a fonetikai reprezentációhoz jutunk: [mázg].

a)

	/m/	/ã/	/z̃/	/ã/	/g/
magánhangzós	-	+	-	+	-
mássalhangzós	+	-	+	-	+
hátsó	-	+	-	+	+
kerekített	+	-	-	-	-
felső	+	-	+	-	+
alsó	-	+	-	+	-
hosszú	-	-	+	-	-
pergő	+	-	-	-	+
lágú	-	-	-	-	-
érdes	-	-	+	-	-
orrhangú	+	-	-	-	-
folyamatos	-	+	-	+	-
zöngés	+	+	+	+	+

b)

	/m/	/ã/	/ã/	/z/	/ã/	/g/
magánhangzós	-	+	-	-	+	-
mássalhangzós	+	-	+	+	-	+
hátsó	-	+	-	-	+	+
kerekített	+	-	-	-	-	-
felső	+	-	+	+	-	+
alsó	-	+	-	-	+	-
hosszú	-	-	-	-	-	-
pergő	+	-	-	-	-	+
lágú	-	-	-	-	-	-
érdes	-	-	-	+	-	-
orrhangú	+	-	-	-	-	-
folyamatos	-	+	-	+	+	-
zöngés	+	+	+	+	+	+

Ahhoz sem kell a *dz*-t a rendszeres fonológia szintjén egyetlen szegmentumnak tekintenünk, hogy a *madzag* és a *vadzag dz*-je közti fonetikai különbséget előállítsuk, hiszen a rendszeres fonológiai reprezentációban a morfémathatárok is szerepelnek, azok is befolyásolják a fonológiai szabályok működését. A morfémathatár ugyanúgy, ahogy a *hátszél* esetében, a *vadzag*-féle lexémákban is megakadályozza a zár- és réshang összeolvadását. A *madzag* és a *vadzag dz*-je közti fonetikai különbség a *metszi* és a *hátszél tsz*-je közti különbség teljes megfelelője.

Mint hogy mindkét rendszeres fonológiai reprezentáció adekvát rendszeres fonetikai leírást eredményez, végül azt vizsgáljuk meg, van-e különbség a két megoldás között a magyar mássalhangzórendszer rendszerszerűsége, koherenciája tekintetében. (Az elmondandókra vö. a 2. táblázatot is.) Amennyiben a rendszeres fonológia síkján egy külön /z/ mássalhangzót is feltételezünk (hagyományosabban: ha a *dz*-t külön fonémaként kezeljük), ezzel egy olyan tagot adunk hozzá a magyar mássalhangzók rendszeréhez, melyre a többi mássalhangzóval ellentétben egyedül jellemző, hogy nem foglal el sem szókezdő, sem mássalhangzó utáni helyzetet, s hogy intervokálisan és posztvokális szóvégen mindig hosszú, mássalhangzó előtt mindig rövid. (A 2. táblázat ennek ellentmondó adatai látszólagosak. Tiszta szókezdő helyzetben csak e betű teljes görög nevében fordul elő: *dzéta*,

2. táblázat

X \ Y	XdzY (100 = 86)			XdzsY (100 = 40)		
	V	C	∩	V	C	∩
#	1 1,16	∅	1 1,16	17 42,50	∅	1 2,50
C	1 1,16	∅	∅	10 25,00	∅	∅
Ũ	20 23,26	2 2,33	2 2,33	8 20,00	∅*	1 2,50
Ū	52 60,47	7 8,14	∅	3 7,50	∅	∅

Az adatok G. Varga (1977) alapján. \*Ezen az adatgyűjteményen kívül persze előfordul, pl.: *bridzsben*. Rövidítések: X – bal környezet, Y – jobb környezet, ∩ – szóhatár, C – mássalhangzó, Ũ – rövid, Ū – hosszú magánhangzó.

szókezdő s egyben szóvégző helyzetben ugyanez: *dz* mint betűnév; ám mint valaminek a *neve*, tehát metanyelvi használatban persze az égvilágon minden előfordulhat. Az olyan tulajdonnevek, mint *Dzerzsinszkij*, *Dziga* (Vertov) nyelvünkbeli státusa sajátos; meglétükkel – ha ugyan „megvannak” – aligha lehetne komolyan érvelni valaminek a fonéma-státusa mellett. Végül az ugyancsak egyetlen C\_V helyzet: *brindza* az ÉrtSz. szerint „rég, ritka”, megvan mellette a *brinza* tájnyelvi alakváltozat is.) (A KSz. ez utóbbit nem hozza, a *dz*-s alakot tekinti egyetlennek s egyben tájnyelvinek.) Meg kell az igazság kedvéért említenünk, hogy nem erősítik felfogásunkat az újabbban jelentkező *péndz*, *bendzin*, *szendzáció*-féle alakok, vö. Kázmér (1962), Abafi (1975). A [3] hangnak a fenti rendszerben „ad hoc” tulajdonságokként jelentkező sajátosságai viszont mind szükségszerűen fognak következni, ha a [3] hangot egy zármássalhangzó és egy spiráns egymásutánjából vezetjük le; tehát ha ez utóbbi lehetőséget választjuk, megoldásunk nemcsak a leírás, hanem a magyarázat szintjén is adekvát lesz (explanatorily adequat).

A fenti érvelésben implicite benne van az is, hogy a *dzs* viszont fonéma. Bár még a *dz*-nél is ritkább valamivel (ugyannezen a nagyságrenden belül, vö. 1. is: ott a szövegbeli, míg a 2. táblázaton a szótárbeli gyakoriságot látjuk), épp a kritikus (szókezdő, mássalhangzó utáni: *dzsámi*, *dzseki* . . .; *bandzsi*, *bendzsó*, *lembérdzsek* . . .) helyzetekben nyugodtan előfordulhat. Igaz, hogy abban a két példában, amelyben nem konzonáns környezetben áll (*bridzs*, *bridzsel*; *hodzsa*) hosszú, tehát összeolvadást és geminációt is feltételezhetnénk (a többi esetben, tehát konzonáns környezetben pedig rövidülést), de e két-három példa súlya nem ér fel például a szókezdő *dzs*-t tartalmazó szavak tömegének súlyával, amelyekben a /d/ és /ž/ fonémák egymásutánját a magyar nyelv törvényszerűségei nem engednék meg.

Szemere (1969) és G. Varga (1970) felmérései azt mutatják, hogy az egyetemre jelentkezők és az egyetemi hallgatók nagyobb része – jöllehet már

az 1954-es helyesírási reform bevezetése után tanult meg írni — a *dz*-t tartalmazó szavak írásakor a *dz*-t mássalhangzókapcsolatként kezeli, tehát a *dz*-nek egyetlen mássalhangzóként való felfogása ellentétben áll a művelt beszélők nagy részének nyelvi intuíciójával. A nyelvi intuíciónak és a leírás rendszerének a diszharmoníája önmagában még nem baj, a leírás maga ettől még lehet jó vagy rossz. A mi felfogásunk szerint azonban itt nincs szó ilyen diszharmoniaról.

#### 4.2. Két helyesírási megfontolás.

Az első, mellékesebb. 1954 körül valószínűleg kissé sietve tekintettük a *dz*-t fonémának, illetve vontuk le ennek rögtön helyesírási konklúzióit is. Ezen azonban ma már kár lenne változtatni (sőt, egyenesen káros, ha mégoly kevés esetet érintően is, de ide-oda táncolni a helyesírásban). A /*dz*/ írásos tükröztetése legalább együvé került a szerintünk is külön fonémaként kezelendő /*dzs*/-ével; ez célszerű.

A második, lényegesebb. Az MTA Helyesírási Bizottsága többször vitatta a „*dz*” — „*z*” és kettőzése kérdését. (Az ügy szempontjából eredménytelenül — ám sok érdekes anyagot és gondolatot felvetve, így a tudomány számára mindenképpen haszonnal.) A vitát megindító írásos anyagban éppen úgy, mint az üléseket megelőző szokásos kollegiális körkérdésben, majd a vita alatt így vetődött fel a kérdés: „Maga ezt hogy mondja: *vakaród[ʒ]ik* vagy *vakaró[ʒ]ik*?” (E kérdésfeltevésben ludas e sorok íróinak egyike is, mint a Helyesírási Bizottság tagja.) Holott miért érdekes az, hogy egyikünk vagy másikunk ezt hogy m o n d j a (akár a lakosság teljes megkérdezése alapján: hány százalék hogyan mondja)? Hiszen helyesírásunk alapelve a szóelemző (vagy fonológikus — ez itt mindegy, erre részletesebben vö. Papp 1973), tehát közvetlenül nem a kiejtés kell, hogy érdekeljen bennünket, hanem a kérdéses szegmentum fonéma-státusa, ha csak nem akarunk egy újabb „ejtés szerinti” kivételsoportot létrehozni; ám ez a kétely akkor fel sem merült egyikünkben sem.

Láttuk, a TG elemzés amellet szól, hogy a *vakaródzik*-féle szavak rövid /*d*/ és /*z*/ fonémákat tartalmaznak, tehát eszerint a *vakaródzik* írásmód a logikus. De közelítsük meg a problémát a prágai—moszkvai iskola szemszögéből is. A kérdést tulajdonképpen leszűkíthetjük: függetlenül attól, hogy a *dz* egy fonéma-e vagy kettő, elegendő csupán a hosszúság kérdésében döntenünk ahhoz, hogy a helyesírást megfelelően szabályozhassuk. A válasz prágai—moszkvai stílusban fogalmazva: valószínűleg komplementáris disztribúció van a „hosszú” és a „rövid” variánsok között e helyen: mássalhangzó mellett (előtt, után) e szegmentum csak rövid hangban realizálódik; egyébként hosszúban. Vagyis mássalhangzós és nem mássalhangzós környezetben ugyanazt a fonémát (fonémacsoportot) kell feltételeznünk, ennek hosszúságáról-rövidségéről azonban semmit sem tudunk mondani. Nem mondhatjuk azt, hogy hosszú (igaz, azt se mondhatjuk, hogy rövid). Mivel írásrendszerünkben a hosszú a „markírozott”, itt azzal semmiképp sem élhetünk; — rövid fonémákat kell jelölnünk. Jellemző az ejtésbeli ingadozás is: ahol valami fonológiaiilag „se nem hosszú, se nem rövid”, ott azután viszonylag széles határok között ki-ki „azt mond, amit akar”. Véleményünk szerint ez az elvi magyarázata a Helyesírási Bizottság e kérdésben lefolytatott vitája eredménytelenségének; nyugodtan megjósolhatjuk: ha ugyanilyen helytelenül (fonémák helyett a hangokra) fogjuk



feltenni továbbra is a kérdést, akkor a vita vég nélkül (= a mai magyar fonéma- vagy helyesírási rendszeres gyökeres megváltozásáig) fog ugyanilyen intenzitással (és eredményességgel) folyni.

Eötvös Loránd Tudományegyetem,  
Angol Nyelvi és Irodalmi Tanszék,  
Budapest

és  
Kossuth Lajos Tudományegyetem,  
Orosz és Szláv Nyelvészeti Tanszék,  
Debrecen

## Felhasznált irodalom

- E. Abafi Erzsébet. Egy mai hangváltozásról: *Magyar Nyelvőr* 99. 170–171 (1975).  
*A magyar helyesírás szabályai*. Tizedik, átdolgozott és bővített kiadás. Bp., 1954.  
*A magyar nyelv rendszere*. Közrebocsátá a Magyar Tudós Társaság. Buda, 1846.  
Bárcei Géza: *Magyar hangtörténet*. Bp., 1954.  
Uő. Az elválasztás: Benkő Loránd (szerk.). *Helyesírásunk időszerű kérdései*. Bp., 1955. 99–103.  
Bolla Kálmán: *A Conspectus of Russian Speech Sounds*. Bp., 1981.  
Chomsky, N. The phonological component: *Current issues of linguistic theory*. Hága, 1964.  
Deme László: *A magyar nyelvjárások néhány kérdése*. Bp., 1953.  
Uő. Helyesírási szabályzatunk tizedik kiadásához: *Magyar Nyelvőr* 78. 285–307 (1954).  
Uő. A betűk: Benkő Loránd (szerk.). *Helyesírásunk időszerű kérdései*. Bp., 1955. 24–32.  
Uő. A magyar fonémák rendszeréhez és rendszerezéséhez: Hajdú Péter és Nyíri Antal (szerk.). *Nyelvészeti dolgozatok* 108. 89–99 (1971–1972).  
Fábián Pál (szerk.): *A „Helyesírásunk időszerű kérdései” vitája*. Bp., 1956.  
Kázmér Miklós: *A magyar affrikátaszemlélet*. Bp., 1961.  
Uő. Még egyszer a dz, dzs hangról és betűről: *Magyar Nyelvőr* 86. 24–32 (1962).  
Kniezsa István: *A magyar helyesírás története*. Bp., 1953.  
Uő. A t, d hangok ősmagyar és ómagyar palatalizációi: *Magyar Nyelv* 63. 305–312 (1962).  
Lazicius Gyula: *Bevezetés a fonológiába*. Bp., 1932.  
Martinet, A. Un ou deux phonèmes?: *Acta Linguistica* 1. 97–103 Koppenhága, 1939.  
Matuszevics, M. I.: *Современный русский язык Фонетика*. Moszkva, 1976.  
Nagy J. Béla. Hozzászólás Szemere Gyula cikkéhez: *Magyar Nyelv* 51. 113–119 (1955).  
Uő. Válasz Szemere Gyulának: *Magyar Nyelv* 52. 84–89 (1956).  
Papp Ferenc. Hang, fonéma, betű és a teljes magyar ábécé: *Magyar Nyelvőr* 97. 324–331 (1973).  
Reformatszkij, A. A.: *Из истории отечественной фонологии*. Moszkva, 1970.  
Riedl Szende: *Magyar nyelvtan*. Pest, 1684 (sic!).  
Uő: *A magyar nyelvrendszer alapvonalai. Magyar hangtan*. Prága–Lipcse, 1859.  
Schane, S. A. The phoneme revisited: *Language* 47. 503–521 (1971).  
Szántó Éva. A magyar mássalhangzó-hasonulás vizsgálata fonológiai aspektusban. *Magyar Nyelv* 58. 449–458 (1962).  
Szemere Gyula. Helyesírásunk új szabályzata: *Magyar Nyelv* 51. 102–113 (1955a).  
Uő. Hozzászólás Nagy J. Béla hozzászólásához: *Magyar Nyelv* 51. 491–495 (1955b).

- Uó. A feladatlapos felvételi vizsgák egyetemi tapasztalataiból: *Magyar Nyelvőr* 93. 84—92 (1969).
- Szépe György. Az alsóbb nyelvi szintek leírása: *Általános Nyelvészeti Tanulmányok* 6. 359—468 (1969).
- Szvorényi József: *Magyar nyelvtan, tanodai s magánhasználatra*. Bp., 1976. 4. kiadás.
- Telegdi Zsigmond: *Bevezetés a nyelvtudományba*. II. rész. Bp., 1964.
- Trubetzkoy, N. S.: *Grundzüge der Phonologie*. Prága, 1939.
- G. Varga Györgyi. Néhány megjegyzés a dz fonémáról: *Magyar Nyelv* 66. 227—231 (1970).
- Uó: *A helyesírási szabályzat szójegyzékének időszerű kérdései a köznyelvi kiejtés szempontjából*. Bp., 1977. Kézirat.
- Vachek, J. (szerk.): *A Prague school reader in linguistics*. Bloomington, 1964.